

ECOMAT2000

PREMIUM HEIZGERÄT
PREMIUM HEATING DEVICE



Bedienungsanleitung für alle Versionen

Instructions for use for all versions
Mode d'emploi pour toutes les versions

Allgemeine Sicherheitshinweise

General safety instructions
Consignes de sécurité générales

Garantiebedingungen

Warranty conditions
Conditions de garantie

www.ecomat2000.com

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Premium Heizgerätes „Ecomat 2000“, eines der besten und sichersten Geräte am Markt für Freizeit, Camping, Boot und Wohnen.

Congratulations on purchasing your new premium „Ecomat 2000“ heater, one of the best and safest devices on the market for leisure, camping, boating and living.

Félicitations pour l'achat de votre nouveau chauffage haut de gamme „Ecomat 2000“, l'un des appareils les meilleurs et les plus sûrs sur le marché pour les loisirs, le camping, le bateau et l'habitat.

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Table des matières

Deutsch

Allgemeine Informationen	4
Instandhaltung und Reparatur	5
Technische Daten	7
Sicherheitshinweise	7
Entsorgung	9
Produktinformation	10
Garantiebedingungen und Einschränkungen der Garantieleistungen	11
Classic	12
Classic Plus	14
Select	16

English

General information	18
Maintenance and repair	19
Technical specifications	21
Safety instructions	21
Disposal	23
Product information	24
Warranty conditions and warranty limitations	25
Classic	26
Classic Plus	28
Select	30

Français

Informations générales	32
Entretien et réparation	33
Spécifications techniques	35
Consignes de sécurité	35
Disposition	37
Informations sur le produit	38
Conditions de garantie et limitations de garantie	39
Classic	40
Classic Plus	42
Select	44

Garantieschein / Warranty certificate / Certificat de garantie	46
--	----

Allgemeine Informationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, achten Sie besonders auf die darin enthaltenen Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit Ihrem neuen Heizgerät vertraut bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Heben Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen gut auf und händigen Sie die Anleitung an dritte Personen mit aus, die dieses Gerät benutzen.

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es an einer standardmäßigen Steckdose des elektrischen Versorgungsnetzes betrieben werden kann.

Das Gerät ist für den Gebrauch im privaten Umfeld und nicht für industrielle oder geschäftliche Anwendungen bestimmt.

Der Ecomat 2000 ist eines der sichersten Elektro-Raumheizgeräte am Markt, sparsam im Stromverbrauch und in den niedrigen Heizstufen flüsterleise. Er ist auch geeignet für den unbeaufsichtigten Dauerbetrieb im Wohnbereich und für die Freizeit in Caravan und Boot.

Das Gerät kann auch ohne Heizfunktion, zur Verbesserung des Raumklimas, als Lüfter eingesetzt werden.

Sollte das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme etwas riechen, dann lassen Sie es eine Zeitlang auf höchster Lüfterstufe (ohne Heizfunktion) laufen. Danach sollte der Geruch sich verflüchtigt haben.

Lieferumfang

Überprüfen Sie immer unmittelbar nach dem Auspacken den einwandfreien Zustand des Gerätes. Nehmen Sie das Heizgerät nicht in Betrieb, wenn Sie einen Defekt daran feststellen.

- Heizgerät Ecomat 2000
- Original-Bedienungsanleitung
- Umkarton bitte zur Aufbewahrung bei Nichtverwendung aufheben

Vorsicht Erstickungsgefahr !

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit Verpackungsmaterial spielen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass sie dieses verschlucken oder daran ersticken.

Vorsicht Stromschlaggefahr !

Schützen Sie elektrische Teile gegen Nässe und Feuchtigkeit. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie diese nie in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Pflege.

Vorsicht Verletzungsgefahr !

Berühren Sie keine sich bewegenden oder erhaltenden Teile. Warten Sie bis alle Teile stillstehen und sich abgekühlt haben, bevor sie diese berühren.

Bestimmungsgemäße Verwendung (siehe auch spezielle Sicherheitshinweise)

- Dieses Gerät benötigt keine spezielle Montage.
- Stellen Sie das Gerät beim Betrieb auf eine ebene, stabile und rutschfeste Unterlage.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Achten Sie stets darauf, dass das Gerät sicher auf festem Untergrund steht.
- Das Gerät darf niemals direkt vor oder unterhalb einer Steckdose betrieben werden.
- In Badezimmern oder Feuchträumen darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Der Luftein- und Auslass darf nicht blockiert, behindert oder abgedeckt werden.
- Das Gerät selbst darf nicht abgedeckt werden (Gefahr von Hitzestau).
- Keine Gegenstände durch die Öffnungen des Gerätes einführen (Gefahr eines elektrischen Stromschlags bzw. Beschädigen des Gerätes)
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche.
- Verstauen Sie das Gerät nach Gebrauch erst wieder, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Instandhaltung und Reparatur

Das Gerät funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn es entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung bedient wird. Bei allen Instandhaltungs-, Reparatur- und Pflegearbeiten trennen Sie stets zuerst das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose.

Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät zu öffnen oder das Gerät zu reparieren, da Sie sich beim Entfernen der Abdeckung gefährlicher Spannung oder anderer Risiken aussetzen. Überlassen Sie alle fälligen Reparaturen ausschließlich einem qualifizierten Elektro-Fachbetrieb. Bei den folgenden Ereignissen ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch einen Elektro-Fachbetrieb unbedingt vorzunehmen:

- Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt
- Flüssigkeit wurde über das Gerät verschüttet
- Das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt
- Das Gerät wurde fallen gelassen und/oder das Gehäuse ist beschädigt worden
- Die Leistung des Gerätes verschlechtert sich erheblich
- Das Gerät funktioniert nicht bzw. nur eingeschränkt
- Bei Unter- und Überspannungsschäden
- Bei allen sonstigen Funktionsstörungen

Reinigung und Pflege des Gerätes

- Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose bevor Sie es reinigen
- Benutzen Sie keine flüssigen Reiniger oder Sprays
- Benutzen Sie zum Reinigen ein trockenes bis leicht feuchtes Tuch
- Tauchen sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten
- Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser
- Das Gerät nie mit Druckluft ausblasen

Staubfilter

Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen bis leicht feuchten Tuch. Auf der Rückseite des Gerätes ist ein Staubfilter eingelegt. Die darin eingelegte Filtermatte muss regelmäßig, durch auswischen mit der Hand oder durch kurzes Ausdrücken in einem Wasserbad, gereinigt werden.

Die Reinigung ist notwendig, wenn die Filtermatte sich mit Staub gräulich verfärbt. Um diese zu reinigen, muss der eingelegte Staubfilter aus der Halterung genommen werden. Dazu entfernen Sie mit der Hand die Plastikfilter-Abdeckung, indem Sie diese Abdeckung aus der Halterung abziehen. Anschließend können Sie die Staubfiltermatte herausnehmen und diese reinigen.

Wenn Sie die gereinigte Staubfiltermatte wieder einlegen, drücken Sie die Abdeckung mit leichtem Fingerdruck wieder in den Rahmen.

Wichtig !

Bei mittlerem bis starkem Staubbefall des Staubfilters reduziert sich die Heizleistung um bis zu 50% oder auch darüber.

Es dürfen nur Original-Staubfilter verwendet werden. Dies gewährleistet, dass die Heizleistung sich nicht reduziert bzw. das Gerät nicht überhitzt.

Umkippschutz

Das Heizgerät ist mit einem Sicherheits-Umkippschutzschalter ausgestattet, der das Heizelement und den Lüfter automatisch abschaltet, wenn das Gerät nicht in aufrechter Position ist (bzw. den Kontakt zum Boden verliert). Das Gerät nimmt seine Funktion erst wieder auf, wenn es wieder in eine aufrechte Position zurückgebracht wurde (wieder fest aufrecht auf seiner Unterlage steht).

Technische Daten

Elektrischer Anschluss:

Spannung:	230 VAC 50/60 Hz
Stromaufnahme:	2 / 4 / 6–10 A = Absicherung
Leistung:	450 – 750 – 1500/1800 W (ohne Filter)
Kabelanschluss:	D - Schuko-Stecker mit Erdkontakt / nur geerdet anschließen CH - Steckdose Typ 12 (mit Erdstift) Schutzklasse 1
Geräteabmessungen:	195 mm x 145 mm x 140 mm (Höhe x Breite x Tiefe)

Die Werte für die Stromaufnahme beziehen sich auf den laufenden Betrieb. Beim Einschalten des Gerätes kann die Stromaufnahme kurzfristig höher sein.

Einige wichtige Hinweise für den Betrieb mit...

... Stromgenerator

Minimale Leistung: mind. 1200 W Dauerleistung

... Spannungswandler (Inverter)

Spannungswandler-Typ: Sinus !!!

Leistung: mind. 1200 W bei Einstellung 450 W

Spannung: 220–230 VAC 50/60 Hz

Konformität

Das Gerät ist blei- und quecksilberfrei und entspricht den RoHS-Richtlinien.

Sicherheitshinweise

Für den sicheren Betrieb dieses Gerätes lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme alle nachfolgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Warnung - Nicht abdecken !

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen bedient bzw. benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder sollten dabei generell beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar vor oder unterhalb einer Wandsteckdose in Funktion sein.
- Das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche, oder eines Schwimmbeckens benutzen
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen instabilen Wagen, Ständer oder Tisch. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine vibrierende Oberfläche. Das Gerät könnte herunterfallen und dadurch ernsthaft beschädigt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel, das kann zur Beschädigung führen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Fassen Sie beim Ziehen des Netzsteckers stets am Stecker, nicht am Kabel. Dies könnte zu Beschädigungen führen.
- Während eines Gewitters und bei längerer Nichtbenutzung trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Schlitze und Öffnungen dienen der Belüftung. Dies garantiert den verlässlichen Betrieb des Geräts und schützt vor Überhitzung. Diese Öffnungen dürfen auf keinen Fall zugestellt oder verdeckt werden.
- Verdecken Sie die Öffnungen nicht durch das Legen auf ein Bett, Sofa oder ähnliche Oberflächen.
- Stecken Sie auf keinen Fall irgendwelche Objekte durch die Gehäuseschlitze, da hierbei Teile mit gefährlicher Spannung berührt oder kurzgeschlossen werden können, was zu einem elektrischen Schlag oder Defekt führen kann.
- Verschütten Sie auf keinen Fall irgendwelche Flüssigkeiten über das Gerät.

Vorsicht !

Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und/oder schutzbedürftige Personen anwesend sind bzw. Zugriff auf das Gerät haben.

Der Sicherheitsabstand zu Wänden, Gegenständen und Personen sollte nach vorne mindestens 1 m betragen. Nach hinten muss gewährleistet sein, dass das Gerät die benötigte Luft frei ansaugen kann.

Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Materialien wie z.B. Vorhänge.

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme alle entzündlichen festen, flüssigen oder gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Gerätes.

Elektrische Sicherheitshinweise

Verwendung von Netzstrom

- Das Gerät darf nur mit der Art von Strom betrieben werden, die auf dem Gerät angegeben ist.
- Die Netzspannung muss den Angaben auf dem Gerät entsprechen.
- Nur durch Ziehen des Netzsteckers kann das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt werden.
- Achten Sie besonders darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt oder entlang scharfer Kanten verlegt werden - Gefahr der Beschädigung.

- Halten Sie das Gerät und auch das Kabel und den Netzstecker von anderen Hitzequellen wie z.B. Heizkörpern, Öfen oder anderen Hitze erzeugenden Quellen fern.
- Bei der Verwendung eines Verlängerungskabels oder einer Kabeltrommel müssen diese komplett abgewickelt sein. Es dürfen nur solche, entsprechend gekennzeichnete, Verlängerungskabel und Kabeltrommeln verwendet werden, welche für die Lastaufnahme des Gerätes geeignet sind.
- Überlasten Sie nicht die Netzsteckdose, indem Sie zu viele Geräte daran anschließen.
- Achten Sie darauf, dass die Absicherung der Netzsteckdose mindestens der am Heizgerät eingestellten Leistung/Stromaufnahme entspricht.
- Der Netzstecker ist mit einer Erdung versehen. Stellen Sie daher sicher, dass die Netzsteckdose ordnungsgemäß geerdet ist, bevor sie den Netzstecker anschließen. Stecken Sie den Stecker nicht in eine Steckdose, die nicht geerdet ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seiner Kundendienstvertretung erhältlich ist.

Wenden Sie sich an einen Elektro-Fachbetrieb oder den Hersteller, wenn Sie weitere Fragen haben.

Warnhinweis !

Der Erdungsstift oder die Erdungsfeder dienen der Sicherheit. Wenn sie eine Netzsteckdose verwenden, die nicht ordnungsgemäß geerdet ist, kann es zu einem elektrischen Schlag und/oder einer Verletzung führen.

Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten bei der Entsorgung einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Dieses Produkt trägt das Entsorgungssymbol für Elektroschrott. Bei der Entsorgung sind unter anderem folgende Vorschriften zu beachten:

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es muss dem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden. Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung. Gemäß EU-Richtlinien (2012/19/EU) müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entsorgen Sie das Altgerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung oder Ihrer Gemeindeverwaltung in Verbindung.

Produktinformation (gemäß EU-Verordnung Nr. 2015/1188)

1.	Markenname	Ecomat 2000				
2.	Modelle					
	I	Select				
	II	Classic Plus				
	III	Classic				
				I	II	III
3.	Nennwärmeleistung	P _{nom}	kW	1.8	1.8	1.8
4.	Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	kW	0.4	0.4	0.4
5.	Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	kW	1.8	1.8	1.8
6.	Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	kW	0.002	0.002	0.002
7.	Hilfsstromverbrauch bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	kW	0.002	0.002	0.002
8.	Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	kW	0.002	0.002	0.002
9.	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			-	-	-
10.	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			-	-	-
11.	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat			-	-	-
12.	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			✓	✓	✓
13.	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			-	-	-
14.	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			-	-	-
15.	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			-	-	-
16.	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			-	-	-
17.	mit Fernbedienungsoption			-	-	-
18.	mit adaptiver Regelung des Heizbeginns			-	-	-
19.	mit Betriebszeitbegrenzung			-	-	-
20.	mit Schwarzkugelsensor			-	-	-
21.	Adresse des Herstellers	Voss Entlüftungs-Armaturen GmbH Alte Schmiede 3 25582 Kaaks Germany				

Raumheizungsjahresnutzungsgrad

Modell Select: 36,58 %

Modell Classic Plus: 36,63 %

Modell Classic: 36,63 %

Garantiebedingungen und Einschränkungen der Garantieleistungen

Voraussetzungen für einen 24-monatigen Garantieanspruch

- Der Garantieanspruch gilt für 24 Monate ab Kaufdatum.
- Gültig ist ausschließlich der Original-Garantieschein in Verbindung mit dem Original-Kaufbeleg.
- Der Anspruch ist nicht übertragbar.
- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen Privatgebrauch
- Im gewerblichen Gebrauch oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.
- Vorausgesetzt wird sachgemäße Handhabung und Beachtung aller in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise.
- Anspruch auf Ersatzteile oder andere Ersatzansprüche über den Garantieanspruch hinaus sind ausgeschlossen.
- Der Garantieanspruch bei allfälligen technischen Mängeln ist sofort geltend zu machen, spätestens vor Ablauf der Garantiezeit.
- Geräte, die ohne Defekt, Garantieanspruch oder Reparaturauftrag eingesandt werden, werden unter Kostenfolge zurückgesandt.
- Unfrei zugesandte Geräte werden nicht entgegengenommen. Diese gehen zurück an den Absender.
- Versandspesen gehen in jedem Fall zu Lasten des Versenders.

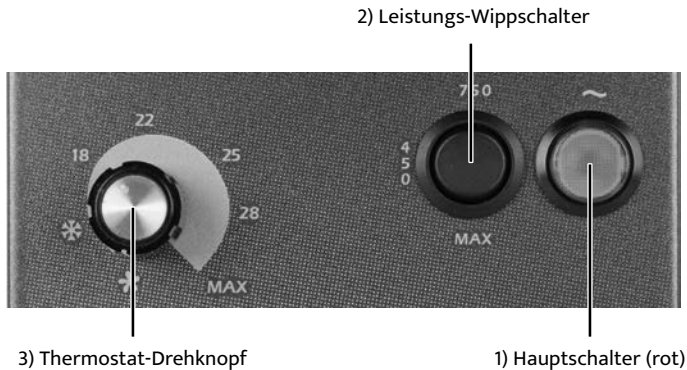
Keine Garantie und kein Haftungsanspruch (Garantie- und Haftungsausschluss)

- Kein Original-Garantieschein, kein Original-Kaufbeleg
- Transportschaden (Postversand / sofort melden bei der zuständigen Poststelle)
- Unsachgemäße oder fahrlässige Benutzung und Bedienung
- Zweckentfremdete Benutzung und Verwendung
- Normaler Verschleiß / Abnutzung
- Äußere Einwirkungen / Fallschäden / Überspannung von über 260 VAC / Unterspannung von unter 200 VAC
- Energieversorgung durch nicht kompatible Geräte, wie Inverter / Konverter / Stromgeneratoren
- Falscher Energieanschluss / Kleinspannung / Starkstrom / Gleichstrom
- Reparaturen, die nicht durch die Generalvertretung ausgeführt wurden
- Eigenmächtige Änderungen an der Konstruktion
- Eingriffe in das Gerät durch Öffnen
- Bei Geräteeingriffen oder Eigen-Reparaturen aller Art erlischt der Garantieanspruch vollständig.
- Drittschäden sind vollständig von der Garantie ausgeschlossen.

Wichtig !

Der Verwender des Gerätes ist in jedem Fall selbst verpflichtet, die Funktion des Gerätes zu überwachen. Insbesondere auch im Frostwächterbetrieb. Fällt die Funktion des Gerätes aus, wird jeder Haftungsanspruch durch entstandene Folgeschäden an Personen und Objekten jeglicher Art abgelehnt.

CLASSIC



1) Hauptschalter (rot)

Mit diesem Schalter wird das Gerät in Betrieb genommen. Beim Einschalten leuchtet die eingebaute rote Glühlampe auf.

2) Leistungs-Wippschalter mit der Pos. 450 W / 750 W / MAX

Mit dem 3-Positionen-Wippschalter wird die Leistungsstufe gewählt. In der Stufe 450 W ist eine Absicherung der Stromzufuhr von 2 Ampere nötig. Dies ist die kleinste mögliche Absicherung, sie dient auch als Sparschaltung.

Das Verhältnis Heizleistung zu Stromaufnahme ist wie folgt:

- 450 W / 2 A - Absicherung: Für sehr kleine Absicherungen und bei geringem Wärmebedarf, dient auch als Sparschaltung.
- 750 W / 4 A - Absicherung: Auch diese Position kann bei kleinen Absicherungen gewählt werden und dient auch als Sparschaltung.
- MAX 1500/1800 W / 6–10 A - Absicherung: Mit dieser Position wird die maximale Heizleistung gewählt entsprechend dem Wärmebedarf oder zum schnellen Aufheizen. Der Ventilator dreht in hoher Drehzahl.

3) Thermostat-Drehknopf

Durch Drehen des Thermostatregelknopfes wählen Sie auf der Temperaturskala stufenlos die Ihnen angenehme Temperatur, die dann automatisch über die elektronische Temperaturregelung konstant gehalten und reguliert wird.

- Wenn die Temperatur erreicht ist, wird die Heizung ausgeschaltet. Der Ventilator läuft noch ca. 15 min weiter. Bei Absinken der Raumtemperatur schaltet sich die Heizung automatisch wieder an.
- Auf der Stellung mit dem Eiskristall-Symbol wählen Sie die Frostwächter-Funktion. (Das Gerät schaltet ein bei einer Temperatur von ca. 3 °C).
- Das Gerät kann während der Frostperiode im Dauerbetrieb betrieben werden. Überprüfen Sie dabei auch regelmäßig den Filtereinsatz auf Verschmutzungen und tauschen Sie diesen gegebenenfalls wenn nötig aus.
- Mit dem Ventilationssymbol wählen Sie das Frischluftgebläse (ohne Heizfunktion) um ein angenehmes Raumklima zu erzeugen.

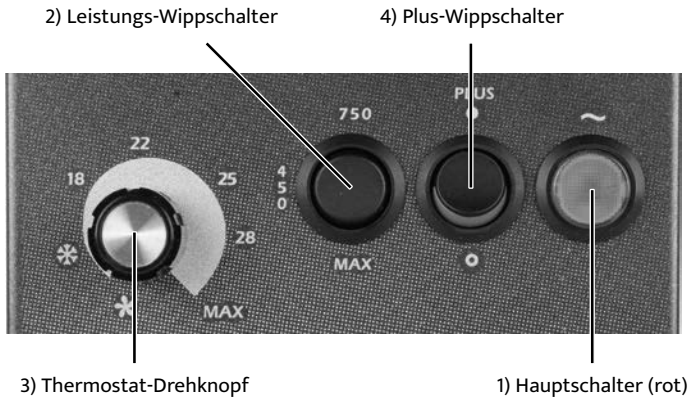
Version CLASSIC - Hochsee

Die Wahlschalter sind spritzwassergeschützt und mit Silikongummi-Kappen versehen.

Achten Sie beim Betätigen der Schalter darauf, dass der gewünschte Schaltvorgang durch Einrasten erfolgt ist.

Bei dieser optionalen Version ist auch die Elektroplatine im Innern des Gerätes mit einer Silikonbeschichtung versehen und damit gegen Oxidation bei salzhaltiger oder feuchter Luft geschützt.

CLASSIC PLUS



1) Hauptschalter (rot)

Mit diesem Schalter wird das Gerät in Betrieb genommen. Beim Einschalten leuchtet die eingebaute rote Glühlampe auf.

2) Leistungs-Wippschalter mit der Pos. 450 W / 750 W / MAX

Mit dem 3-Positionen-Wippschalter wird die Leistungsstufe gewählt. In der Stufe 450 W ist eine Absicherung der Stromzufuhr von 2 Ampere nötig. Dies ist die kleinste mögliche Absicherung, sie dient auch als Sparschaltung.

Das Verhältnis Heizleistung zu Stromaufnahme ist wie folgt:

- 450 W / 2 A - Absicherung: Für sehr kleine Absicherungen und bei geringem Wärmebedarf, dient auch als Sparschaltung.
- 750 W / 4 A - Absicherung: Auch diese Position kann bei kleinen Absicherungen gewählt werden und dient auch als Sparschaltung.
- MAX 1500/1800 W / 6–10 A - Absicherung: Mit dieser Position wird die maximale Heizleistung gewählt entsprechend dem Wärmebedarf oder zum schnellen Aufheizen. Der Ventilator dreht in hoher Drehzahl.

3) Thermostat-Drehknopf

Durch Drehen des Thermostatregelknopfes wählen Sie auf der Temperaturskala stufenlos die Ihnen angenehme Temperatur, die dann automatisch über die elektronische Temperaturregelung konstant gehalten und reguliert wird.

- Wenn die Temperatur erreicht ist, wird die Heizung ausgeschaltet. Der Ventilator läuft noch ca. 15 min weiter. Bei Absinken der Raumtemperatur schaltet sich die Heizung automatisch wieder an.
- Auf der Stellung mit dem Eiskristall-Symbol wählen Sie die Frostwächter-Funktion. (Das Gerät schaltet ein bei einer Temperatur von ca. 3 °C).
- Das Gerät kann während der Frostperiode im Dauerbetrieb betrieben werden.
- Mit dem Ventilationssymbol wählen Sie das Frischluftgebläse (ohne Heizfunktion) um ein angenehmes Raumklima zu erzeugen.

4) PLUS-Wippschalter

Mit diesem 2-Positionen-Wippschalter kann man die Heizleistung in den Stufen 450W und 750W erhöhen. Mit der etwas gesteigerten Heizleistung wird auch die Ventilatordrehzahl leicht angehoben.

Hinweis: In der MAX Leistungsstufe ist diese Funktion nicht aktivierbar.

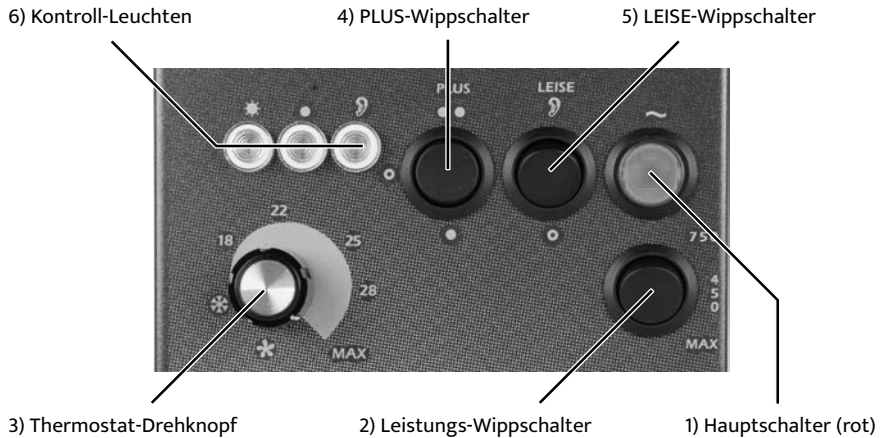
Version CLASSIC PLUS - Hochsee

Die Wahlschalter sind spritzwassergeschützt und mit Silikongummi-Kappen versehen.

Achten Sie beim Betätigen der Schalter darauf, dass der gewünschte Schaltvorgang durch Einrasten erfolgt ist.

Bei dieser optionalen Version ist auch die Elektroplatine im Innern des Gerätes mit einer Silikonbeschichtung versehen und damit gegen Oxidation bei salzhaltiger oder feuchter Luft geschützt.

SELECT



1) Hauptschalter (rot)

Mit diesem Schalter wird das Gerät in Betrieb genommen. Beim Einschalten leuchtet die eingebaute rote Glühlampe auf.

2) Leistungs-Wippschalter mit der Pos. 450 W / 750 W / MAX

Mit dem 3-Positionen-Wippschalter wird die Leistungsstufe gewählt. In der Stufe 450 W ist eine Absicherung der Stromzufuhr von 2 Ampere nötig. Dies ist die kleinste mögliche Absicherung, sie dient auch als Sparschaltung.

Das Verhältnis Heizleistung zu Stromaufnahme ist wie folgt:

- 450 W / 2 A - Absicherung: Für sehr kleine Absicherungen und bei geringem Wärmebedarf, dient auch als Sparschaltung.
- 750 W / 4 A - Absicherung: Auch diese Position kann bei kleinen Absicherungen gewählt werden und dient auch als Sparschaltung.
- MAX 1500/1800 W / 6–10 A - Absicherung: Mit dieser Position wird die maximale Heizleistung gewählt entsprechend dem Wärmebedarf oder zum schnellen Aufheizen. Der Ventilator dreht in hoher Drehzahl.

3) Thermostat-Drehknopf

Durch Drehen des Thermostatregelknopfes wählen Sie auf der Temperaturskala stufenlos die Ihnen angenehme Temperatur, die dann automatisch über die elektronische Temperaturregelung konstant gehalten und reguliert wird.

- Der Heizbetrieb wird durch Leuchten der Heizungskontrollleuchte angezeigt.
- Wenn die Temperatur erreicht ist, wird die Heizung ausgeschaltet. Der Ventilator läuft noch ca. 15 min weiter. Bei Absinken der Raumtemperatur schaltet sich die Heizung automatisch wieder an.
- Auf der Stellung mit dem Eiskristall-Symbol wählen Sie die Frostwächter-Funktion. (Das Gerät schaltet ein bei einer Temperatur von ca. 3 °C).
- Das Gerät kann während der Frostperiode im Dauerbetrieb betrieben werden.
- Mit dem Ventilationssymbol wählen Sie das Frischluftgebläse (ohne Heizfunktion), um ein angenehmes Raumklima zu erzeugen.

4) PLUS-Wippschalter

Mit diesem 3-Positionen-Wippschalter kann man die Heizleistung in den Stufen 450W und 750W jeweils um 2 Zwischenstufen erhöhen. Mit der etwas gesteigerten Heizleistung wird auch die Ventilatorumdrehzahl leicht angehoben.

- Mit der 1-Punkt-Wippschalterposition wird eine mittlere PLUS-Heizleistung gewählt.
- Mit der 2-Punkt-Wippschalterposition wird eine starke PLUS-Heizleistung gewählt.

Beim Einschalten des PLUS-Wippschalters leuchtet die Kontroll-Leuchte mit der Punktbezeichnung auf.

Hinweis: Die PLUS-Funktion kann nur in den Leistungsstufen 450 W und 750 W gewählt werden. In der MAX Leistungsstufe ist diese Funktion nicht aktivierbar.

5) LEISE-Wippschalter (mit Ohr-Symbol)

Beim Einschalten der LEISE-Taste leuchtet die Kontroll-Leuchte mit dem Ohr-Symbol auf.

Der Ventilatormotor stellt 15 min nach Erreichen der gewählten Zimmertemperatur ab.

Bei ausgeschalteter LEISE-Funktion läuft der Ventilator auf kleinster Stufe kontinuierlich weiter. Damit wird die Kondensatbildung verhindert, die sehr häufig im Caravan und in Booten vorkommt und Pilzsporenbildung sowie unangenehme Gerüche verursacht. Deshalb eignet sich diese Einstellung auch besonders im Frostwächterbetrieb.

Wichtiger Hinweis !

In unbewohntem Caravan und Boot sollte die LEISE-Taste ausgeschaltet sein. Damit verhindern Sie die weit verbreitete Kondensatbildung, die zu Mief, Pilzsporen und Geruchsbildung führt. Der Ventilatormotor ist für den Dauerbetrieb geeignet. Der Stromverbrauch beträgt nur 10-15 W. Die Funktion wird besonders beim Frostwächtereinsatz empfohlen.

Version SELECT - Hochsee

Die Wahlschalter sind spritzwassergeschützt und mit Silikongummi-Kappen versehen.

Achten Sie beim Betätigen der Schalter darauf, dass der gewünschte Schaltvorgang durch Einrasten erfolgt ist.

Bei dieser optionalen Version ist auch die Elektroplatinen im Innern des Gerätes mit einer Silikonbeschichtung versehen und damit gegen Oxidation bei salzhaltiger oder feuchter Luft geschützt.

General information

Read through these operating instructions carefully, pay particular attention to the safety instructions contained therein and familiarize yourself with your new heater before putting it into operation.

Keep these operating instructions for future reference and pass them on to third parties who use this device.

This device is designed to be operated from a standard power outlet.

The device is intended for private use and not for industrial or business applications.

The Ecomat 2000 is one of the safest electric space heaters on the market, economical in power consumption and whisper-quiet in the low heating levels. It is also suitable for unsupervised continuous operation in living areas and for leisure purpose in caravans and boats.

The device can also be used as a fan without a heating function to improve the room climate.

If the device produces a slight odour when you start it up for the first time, let it run for a while at the highest fan level (without heating function). After that, the odour should have dissipated.

Scope of delivery

Always check that the device is in perfect condition immediately after unpacking it. Do not operate the heater if you discover a defect in it.

- Ecomat 2000 heater
- Original instruction manual
- Please keep the outer carton for storage when not in use

Beware of suffocation !

Packaging material is not a toy. Children should not play with packaging material as there is a risk of swallowing or choking on it.

Beware of electric shock !

Protect electrical parts against moisture. To avoid electric shock, never immerse in water or any other liquid. Never hold the device under running water. Follow the cleaning and care instructions.

Caution: danger of injury !

Do not touch any moving and heating parts. Wait for all parts to stand still and cool before touching them.

Intended use (see also special safety instructions)

- This device does not require any special assembly
- When operating the device, place it on a level, stable and non-slip surface
- The device may only be used in dry, closed rooms
- Do not use the device outdoors
- Always ensure that the device is placed securely on a solid surface
- The device must never be operated directly in front of or below a socket
- The device must not be operated in bathrooms or damp rooms
- The air inlet and outlet must not be blocked, obstructed or covered
- The device itself must not be covered (risk of heat build-up)
- Do not insert any objects through the openings of the device (danger of electric shock or damage to the device)
- Do not place any objects on the device
- Do not use the heater to dry laundry
- Do not store the device after use until it has completely cooled down

Maintenance and repair

The device will only function properly if it is operated in accordance with the instructions in this manual. For all maintenance, repair and care work, always first disconnect the device from the mains by pulling the mains plug. Never pull the mains plug out of the mains socket by the cable.

Never attempt to open or repair the device as removing the cover will expose you to dangerous voltage or other risks. Leave all repairs that are due to a qualified electrician only.

In the event of the following situations, an inspection or repair must be carried out by a specialist electrical company:

- The power cord or plug is damaged
- Liquid has been spilled on the device
- The device has been exposed to rain or water
- The device has been dropped and/or the casing has been damaged
- The performance of the device deteriorates significantly
- The device does not work or only works to a limited extent
- In the event of undervoltage and overvoltage damage
- For all other malfunctions

Cleaning and maintenance of the device

- Disconnect the device from the mains socket before cleaning it
- Do not use liquid cleaners or sprays
- Use a dry to slightly damp cloth for cleaning
- Do not immerse the device in water or other liquids
- Never hold the device under running water
- Never blow out the device with compressed air

Dust filter

Regularly remove dust and dirt with a soft, dry to slightly damp cloth. A dust filter is inserted on the back of the device. The filter mat inserted in must be cleaned regularly by wiping it out by hand or by briefly squeezing it out in a water bath. Cleaning is necessary when the filter mat becomes greyish with dust. In order to clean it, the inserted dust filter must be removed from the holder. To do this, remove the plastic filter cover by hand by pulling this cover out of the holder. You can then remove the dust filter mat and clean it. When you reinsert the cleaned dust filter mat, press the cover back into the frame with light finger pressure.

Important !

If the dust filter is moderately to heavily infested with dust, the heating output is reduced by up to 50% or even more.

Only original dust filters may be used. This ensures that the heating output is not reduced, and the device does not overheat.

Anti-Tip Switch

The heater is equipped with a safety anti-tip switch that will automatically turn off the heating element and fan if the heater is not in an upright position (or loses contact with the ground). The device will not function again until it has been returned to an upright position (again standing firmly upright on its base).

Technical specifications

Electrical connection:

Voltage:	230 VAC 50/60 Hz
Power consumption:	2 / 4 / 6-10 A = electrical fuse
Power output in watts:	450 – 750 – 1500/1800 W (without filter)
Connection:	Germany – Schuko-Plug with ground contact / only connect grounded Switzerland – Socket type 12 (with ground pin) Protection class 1
Device dimensions:	195 mm x 145 mm x 140 mm (height x width x depth)

The values for power consumption refer to ongoing operation. When the device is switched on, the power consumption may be higher for a short time.

Some important notes for operation with...

... power generator

Minimum power:	min. 1200 W continuous power
----------------	------------------------------

... Inverter

Inverter type:	Sinus !!!
Power:	min. 1200 W at 450 W Preset
Voltage:	220-230 VAC 50/60 Hz

Conformity

The device is lead and mercury free and conforms to the RoHS directives.

Safety instructions

To ensure safe operation of this device, please read all the following safety instructions carefully before putting it into operation.

Warning – Do not cover !

To prevent the heater from overheating, the heater must not be covered.

This device is not intended to be operated or used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are instructed by someone responsible for their safety or unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from them on how to use the device and they have understood the resulting dangers.

Children should generally be supervised to ensure they do not play with the device.

- The heater must not be in operation directly in front of or below a wall socket.
- Do not use the heater in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool.
- Do not place the device on an unstable cart, stand, or table. Do not place the device on a vibrating surface. The device could fall and be seriously damaged.
- Do not place any objects on the power cord, this can damage it.
- Lay the mains cable in such a way that it does not become a tripping hazard.
- When unplugging the power cord, always grasp the plug, not the cord. This could cause damage.
- During a thunderstorm and when not in use for a long time, disconnect the device from the mains by pulling the mains plug out of the mains socket.
- Make sure that no water gets into the device.
- Slots and openings are for ventilation. This guarantees the reliable operation of the device and protects against overheating. Under no circumstances may these openings be blocked or covered.
- Do not cover the openings by laying the device on a bed, sofa, or similar surface.
- Never push objects of any kind through cabinet slots. As doing so you may touch dangerous voltage points or short-cut parts that could result in an electric shock or malfunction.
- Never spill any liquids on the device.

Caution !

Some parts of the device can become very hot and cause burns. Particular caution is required when children and/or vulnerable persons are present or have access to the device.

The safety distance to walls, objects and people should be at least 1 m in front. On the back, it must be ensured that the device can freely suck in the ambient air.

Do not operate the device near flammable materials such as curtains.

Before operating the appliance, remove all flammable solid, liquid or gaseous materials from the heating area.

Electrical safety notices

Use of mains power

- The device is to be operated only with the type of electricity specified on the device.
- The mains voltage must correspond to the specifications on the device.
- The only way to completely disconnect the device from the power supply is to pull out the mains plug.
- Make sure that the mains plug is always easily accessible and reachable.
- The mains cable must not be kinked or routed along sharp edges - risk of damage.
- Keep the device and also the cable and the mains plug away from other heat sources such as radiators, stoves or other heat-generating sources.
- When using an extension cable or a cable drum, these must be completely unwound. Only extension cords and cable reels that are appropriately marked and suitable for the load of the device may be used.

- Do not overload the mains socket by connecting too many devices to it.
- Make sure that the fuse of the mains socket corresponds at least to the power/current consumption set on the heater.
- The mains plug is grounded. Therefore, make sure that the mains socket is properly grounded before you connect the mains plug. Do not insert the plug into an outlet that is not grounded.
- If the power cord of the device is damaged, it must be replaced with a special cord that is available from the manufacturer or its customer service representative.

Contact an electrical specialist if you have any further questions.

Warning notice !

The ground pin or spring is for safety. Using an outlet that is not properly grounded can result in electric shock and/or injury.

Disposal

The device, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally friendly manner.

This product bears the disposal symbol for electronic waste. The following regulations, among others, must be complied with during disposal:

The device must not be disposed of with household waste.

It must be returned to the separate return system. Raw material recovery instead of waste disposal. According to EU directives (2012/19/EU), used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Dispose of the old device via an approved waste disposal company or via your municipal waste disposal facility. Stick to the currently applicable regulations. If in doubt, contact your disposal facility or your municipal administration.

Product information (due to EU regulation No. 2015/1188)

1.	Brand name	Ecomat 2000				
2.	Models					
	I	Select				
	II	Classic Plus				
	III	Classic				
				I	II	III
3.	Nominal heat output	P _{nom}	kW	1.8	1.8	1.8
4.	Minimum heat output (indicative)	P _{min}	kW	0.4	0.4	0.4
5.	Maximum continuous heat output	P _{max,c}	kW	1.8	1.8	1.8
6.	At nominal heat output	e _{lmax}	kW	0.002	0.002	0.002
7.	At minimum heat output	e _{lmin}	kW	0.002	0.002	0.002
8.	In standby mode	e _{lSB}	kW	0.002	0.002	0.002
9.	Single stage heat output and no room temperature control			-	-	-
10.	Two or more manual stages, no room temperature control			-	-	-
11.	With mechanic thermostat room temperature control			-	-	-
12.	With electronic room temperature control			✓	✓	✓
13.	Electronic room temperature control plus day timer			-	-	-
14.	Electronic room temperature control plus week timer			-	-	-
15.	Room temperature control, with presence detection			-	-	-
16.	Room temperature control, with open window detection			-	-	-
17.	With distance control option			-	-	-
18.	With adaptive start control			-	-	-
19.	With working time limitation			-	-	-
20.	With black bulb sensor			-	-	-
21.	Manufacturer address	Voss Entlüftungs-Armaturen GmbH Alte Schmiede 3 25582 Kaaks Germany				

Seasonal space heating energy efficiency

Model Select: 36,58 %

Model Classic Plus: 36,63 %

Model Classic: 36,63 %

Warranty conditions and warranty limitations

Requirements for a 24-month warranty claim

- The warranty is valid for 24 months from the date of purchase
- Only the original guarantee certificate in connection with the original purchase receipt is valid
- The entitlement is not transferable
- Use of the device for private use only
- In commercial use or rental business, the guarantee is reduced to 12 months
- Proper handling and observance of all the instructions in the operating instructions manual are required
- Claims for spare parts or other claims for compensation beyond the warranty claim are excluded
- The guarantee claim for any technical defects must be asserted immediately, at the latest before the end of the guarantee period
- Devices that are sent in without a defect, warranty claim, or repair order will be returned at cost of sender
- Devices sent freight collect will not be accepted. These are returned to the sender
- Shipping costs are always at the expense of the sender

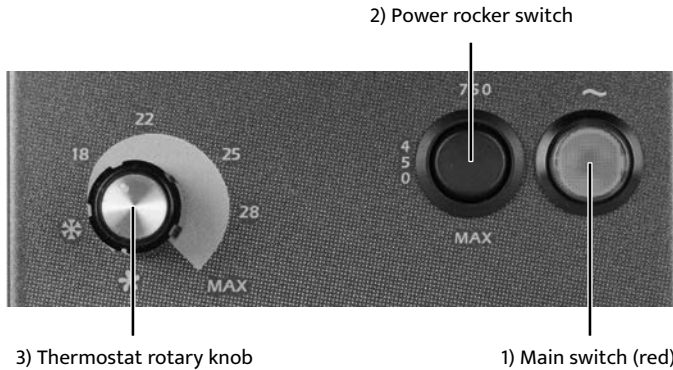
No guarantee and no liability claim (guarantee and liability disclaimer)

- Missing certificate of warranty.
- Transit damage (postal route / notify relevant post office immediately).
- Improper use / use for purposes other than intended.
- Negligent operation.
- Normal wear and tear.
- External influences / damage from fall / overvoltage of more than 260 VAC / undervoltage of less than 200 VAC,
- Energy supply by non-compatible appliances such as inverter / converter / electricity generators.
- Incorrect power terminal / extra-low voltage / high-voltage current / direct current.
- Repairs not carried out by the sole agency.
- Unauthorised changes to design.
- Interventions in the appliance by opening it.
- When repairs of any kind are carried out, the entire warranty period is cancelled and the right to make claims under the warranty is cancelled immediately.
- Third-party damage.

Important !

In any case, the user of the device is responsible for monitoring the function of the device. Especially in frost monitor mode. If the function of the device fails, any liability claim for consequential damage to persons and objects of any kind is rejected.

CLASSIC



1) Main switch (red)

This switch is used to put the device into operation. When switched on, the built-in red glow lamp lights up.

2) Power rocker switch with positions 450 W / 750 W / MAX

The power level is selected with the 3-position rocker switch. At the 450 W level, the power supply needs to be protected by 2 amps. This is the smallest possible protection. It also serves as an economy circuit.

The ratio of heat output to power consumption is as follows:

- 450 W / 2 A - Fusing: For very small fuses and low heat requirements, also serves as an economy circuit.
- 750 W / 4 A - fuse: This position can also be selected for small fuses and serves as an economy circuit.
- MAX 1500/1800 W / 6-10 A - Protection: With this position the maximum heating power is selected according to the heat requirement or for quick heating. The fan rotates at high speed.

3) Thermostat knob

By turning the thermostat control button, you can steplessly select the temperature you feel comfortable with on the temperature scale, which is then automatically kept constant and regulated by the electronic temperature control.

- When the temperature is reached, the heating is switched off. The fan continues to run for approx. 15 minutes. When the room temperature drops, the heating switches back on automatically.
- On the position with the ice crystal symbol the frost guard function is selected. (The device switches on at a temperature of approx. 3 °C).
- The device can be operated continuously during the frost period. Check the filter insert regularly for dirt and replace it if necessary.
- With the ventilation symbol you select the fresh air blower (without heating function) to create a pleasant room climate.

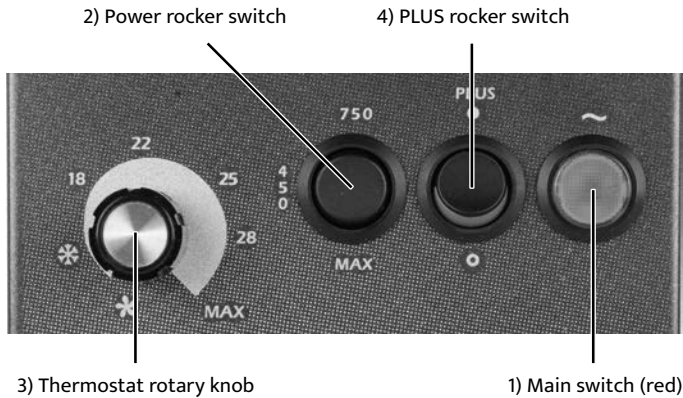
CLASSIC High Seas version

The switches are protected against splash water by waterproof silicone caps.

When operating the switches, make sure that the desired switching operation has been carried out by clicking into place.

With this optional version, the electronic circuit board inside the device is also provided with a silicone coating and is therefore protected against oxidation in salty or humid air.

CLASSIC PLUS



1) Main switch (red)

This switch is used to put the device into operation. When switched on, the built-in red glow lamp lights up.

2) Power rocker switch with positions 450 W / 750 W / MAX

The power level is selected with the 3-position rocker switch. At the 450 W level, the power supply needs to be protected by 2 amps. This is the smallest possible protection. It also serves as an economy circuit.

The ratio of heat output to power consumption is as follows:

- 450 W / 2 A - Fusing: For very small fuses and low heat requirements, also serves as an economy circuit.
- 750 W / 4 A - fuse: This position can also be selected for small fuses and serves as an economy circuit.
- MAX 1500/1800 W / 6-10 A - Protection: With this position the maximum heating power is selected according to the heat requirement or for quick heating. The fan rotates at high speed.

3) Thermostat knob

By turning the thermostat control button, you can steplessly select the temperature you feel comfortable with on the temperature scale, which is then automatically kept constant and regulated by the electronic temperature control.

- When the temperature is reached, the heating is switched off. The fan continues to run for approx. 15 minutes. When the room temperature drops, the heating switches back on automatically.
- On the position with the ice crystal symbol the frost guard function is selected. The device switches on at a temperature of approx. 3 °C).
- The device can be operated continuously during the frost period. Check the filter insert regularly for dirt and replace it if necessary.
- With the ventilation symbol you select the fresh air blower (without heating function) to create a pleasant room climate.

4) PLUS rocker switch

Operate this 2-position PLUS rocker switch to increase the heating power. With this higher heating power the fan speed increases slightly.

When switching on the 2-position PLUS rocker switch, you can see a red marking. With this position, the heater will increase in (heating) power and the fan rotates more.

NOTE: The PLUS-function can only be chosen in 450 W and 750 W level. In MAX level it cannot be chosen.

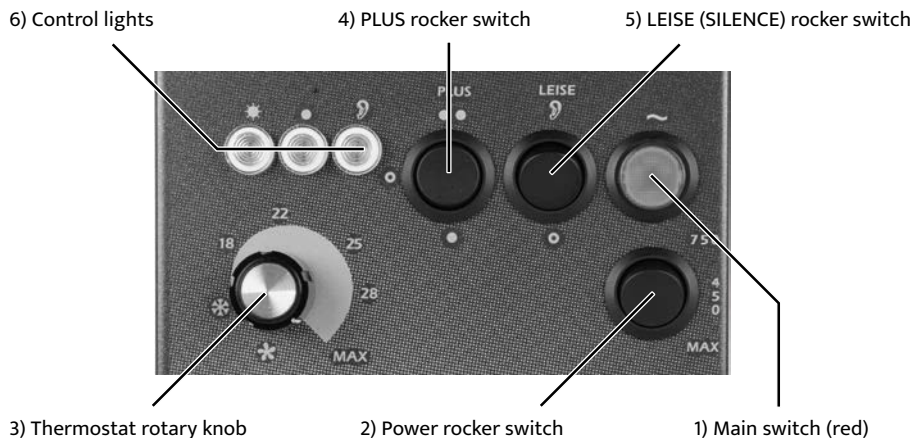
CLASSIC PLUS High Seas version

The switches are protected against splash water by waterproof silicone caps.

When operating the switches, make sure that the desired switching operation has been carried out by clicking into place.

With this optional version, the electronic circuit board inside the device is also provided with a silicone coating and is therefore protected against oxidation in salty or humid air.

SELECT



1) Main switch (red)

This switch is used to put the device into operation. When switched on, the built-in red glow lamp lights up.

2) Power rocker switch with positions 450 W / 750 W / MAX

The power level is selected with the 3-position rocker switch. At the 450 W level, the power supply needs to be protected by 2 amps. This is the smallest possible protection. It also serves as an economy circuit.

The ratio of heat output to power consumption is as follows:

- 450 W / 2 A - Fusing: For very small fuses and low heat requirements, also serves as an economy circuit.
- 750 W / 4 A - fuse: This position can also be selected for small fuses and serves as an economy circuit.
- MAX 1500/1800 W / 6-10 A - Protection: With this position the maximum heating power is selected according to the heat requirement or for quick heating. The fan rotates at high speed.

3) Thermostat knob

By turning the thermostat control button, you can steplessly select the temperature you feel comfortable with on the temperature scale, which is then automatically kept constant and regulated by the electronic temperature control.

- When the temperature is reached, the heating is switched off. The fan continues to run for approx. 15 minutes. When the room temperature drops, the heating switches back on automatically.
- On the position with the ice crystal symbol the frost guard function is selected. (The device switches on at a temperature of approx. 3 °C).
- The device can be operated continuously during the frost period. Check the filter insert regularly for dirt and replace it if necessary.
- With the ventilation symbol you select the fresh air blower (without heating function) to create a pleasant room climate.

4) PLUS rocker switch

With this 3-position rocker switch you can increase the heating power in the levels 450W and 750W by 2 intermediate levels. With the slightly increased heating output, the fan speed is also slightly increased.

- With the 1-point rocker switch position, a medium PLUS heating output is selected.
- With the 2-point rocker switch position, a stronger PLUS heating output is selected.

When the PLUS rocker switch is switched on, the control lamp with the dot designation lights up.

Note: The PLUS function can only be selected in the 450 W and 750 W power levels. This function cannot be activated in the MAX power level.

5) LEISE (SILENCE) rocker switch (with ear icon)

When you turn on the SILENCE switch, the indicator light with the ear icon lights up.

The fan motor switches off 15 minutes after the selected room temperature has been reached.

When the SILENCE function is switched off, the fan continues to run continuously at the lowest level. This prevents the formation of condensation, which is very common in caravans and boats and causes fungal spores and unpleasant odors. This setting is also particularly suitable for frost monitor operation.

Important notice !

The fan motor is suitable for continuous operation. Power consumption is only 10-15W.

SELECT High Seas version

The switches are protected against splash water by waterproof silicone caps.

When operating the switches, make sure that the desired switching operation has been carried out by clicking into place.

With this optional version, the electronic circuit board inside the device is also provided with a silicone coating and is therefore protected against oxidation in salty or humid air.

Informations générales

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité qu'il contient et familiarisez-vous avec votre nouvel appareil de chauffage avant de le mettre en service.

Conservez ces instructions d'utilisation pour référence ultérieure et transmettez-les aux tiers qui utilisent cet appareil.

Cet appareil est conçu pour fonctionner à partir d'une prise de courant standard.

L'appareil est destiné à un usage privé et non à des applications industrielles ou professionnelles.

L'Ecomat 2000 est l'un des radiateurs électriques les plus sûrs du marché, économique en consommation d'énergie et silencieux dans les faibles niveaux de chauffage. Il convient également pour un fonctionnement continu sans surveillance dans les espaces de vie et pour les loisirs dans les caravanes et les bateaux.

L'appareil peut également être utilisé comme ventilateur sans fonction de chauffage pour améliorer le climat ambiant.

Si l'appareil dégage une légère odeur lors de la première mise en marche, laissez-le fonctionner pendant un certain temps au niveau de ventilation le plus élevé (sans fonction de chauffage). Après cela, l'odeur devrait s'être dissipée.

Étendue de la livraison

Vérifiez toujours que l'appareil est en parfait état immédiatement après l'avoir déballé. Ne faites pas fonctionner le radiateur si vous découvrez un défaut

- Chauffage Ecomat 2000
- Manuel d'instructions d'origine
- Carton principal. Veuillez le conserver en lieu sûr lorsqu'il n'est pas utilisé

Attention à l'étouffement !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage car ils risquent de les avaler ou de s'étouffer.

Attention danger d'électrocution !

Protégez les pièces électriques contre l'humidité et l'humidité. Pour éviter les chocs électriques, ne jamais immerger dans l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien.

Attention Danger de blessure !

Ne touchez pas les pièces mobiles et chauffantes. Attendez que toutes les pièces soient immobiles et refroidissent avant de les toucher.

Utilisation conforme (voir également les consignes de sécurité spéciales)

- Cet appareil ne nécessite aucun montage particulier
- Lors de l'utilisation de l'appareil, placez-le sur une surface plane, stable et antidérapante
- L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces sèches et fermées
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur
- Assurez-vous toujours que l'appareil est placé en toute sécurité sur une surface solide
- L'appareil ne doit jamais être utilisé directement devant ou en dessous d'une prise de courant
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des salles de bains ou des pièces humides
- L'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être bloquées, obstruées ou couvertes
- L'appareil lui-même ne doit pas être recouvert (risque d'échauffement)
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil (risque d'électrocution ou de détérioration de l'appareil)
- Ne posez aucun objet sur l'appareil
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher du linge
- Ne rangez pas l'appareil après utilisation tant qu'il n'a pas complètement refroidi

Entretien et réparation

L'appareil fonctionne correctement lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Pour tous les travaux de maintenance, de réparation et d'entretien, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique. Pour ce faire, débranchez la fiche de la prise. Ne débranchez jamais la fiche secteur de la prise secteur par le câble.

N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil car le fait de retirer le couvercle vous expose à une tension dangereuse ou à d'autres risques. Confiez toutes les réparations qui sont dues à un électricien qualifié uniquement. Dans le cas des événements suivants, une inspection ou une réparation doit être effectuée par une entreprise spécialisée en électricité :

- Le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé
- Du liquide a été renversé sur l'appareil
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau
- L'appareil est tombé et/ou le boîtier a été endommagé
- Les performances de l'appareil se détériorent considérablement
- L'appareil ne fonctionne pas ou ne fonctionne que de manière limitée
- En cas de sous-tension et de surtension
- Pour tous les autres dysfonctionnements

Nettoyage et entretien de l'appareil

- Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer
- Ne pas utiliser de nettoyants liquides ou de sprays
- Utilisez un chiffon sec à légèrement humide pour le nettoyage
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides
- Ne placez jamais l'appareil sous l'eau courante
- Ne soufflez jamais l'appareil avec de l'air comprimé

Filtre à poussière

Enlevez régulièrement la poussière et la saleté avec un chiffon doux, sec à légèrement humide. Un filtre à poussière est inséré à l'arrière de l'appareil.

La natte filtrante qui y est insérée doit être nettoyée régulièrement en l'essuyant à la main ou en l'essorant brièvement dans un bain d'eau. Le nettoyage est nécessaire lorsque le tapis filtrant devient grisâtre à cause de la poussière. Pour les nettoyer, le filtre à poussière inséré doit être retiré du support.

Pour ce faire, retirez le couvercle du filtre en plastique à la main en tirant ce couvercle hors du support. Vous pouvez ensuite retirer le filtre anti-poussière et le nettoyer. Lorsque vous réinsérez le tapis de filtre à poussière nettoyé, appuyez sur le couvercle dans le cadre avec une légère pression du doigt.

Important !

Si le filtre anti-poussière est modérément à fortement infesté de poussière, la puissance de chauffage est réduite jusqu'à 50 % ou même plus.

Seuls les filtres à poussière d'origine peuvent être utilisés. Cela garantit que la puissance de chauffage n'est pas réduite et que l'appareil ne surchauffe pas.

Coupure de courant lors du basculement

Le radiateur est équipé d'un interrupteur de sécurité anti-basculement qui éteindra automatiquement l'élément chauffant et le ventilateur si le radiateur n'est pas en position verticale (ou perd le contact avec le sol). L'appareil ne fonctionnera plus tant qu'il n'aura pas été remis en position verticale (de nouveau fermement debout sur sa base).

Spécifications techniques

Connexion électrique:

Tension :	230 VAC 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	2 / 4 / 6-10 A = Fusible
Puissance :	450 – 750 – 1500/1800 W (sans filtre)
Connexion :	D - Prise Schuko avec contact de terre / connecter uniquement avec un contact de mise à la terre CH - Prise de type 12 (avec broche de terre) Classe de protection 1
Dimensions de l'appareil :	195 mm x 145 mm x 140 mm (hauteur x largeur x profondeur)

Les valeurs de consommation électrique se réfèrent au fonctionnement en cours. Lorsque l'appareil est allumé, la consommation d'énergie peut être plus élevée pendant une courte période.

Quelques remarques importantes pour le fonctionnement avec...

...Générateur de courant

Performances minimales : min. 1200 W Puissance continue

...Onduleurs:

Type d'onduleur : Sinus !!!
Puissance : min. 1200 W avec 450 W puissance
Tension : 220-230 VAC 50/60 Hz

Conformité

L'appareil est sans plomb ni mercure et est conforme aux directives RoHS.

Consignes de sécurité

Pour garantir un fonctionnement sûr de cet appareil, veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité suivantes avant de le mettre en service.

Avertissement - Ne couvrez pas !

Pour éviter que le radiateur ne surchauffe, le radiateur ne doit pas être couvert.

Cet appareil n'est pas destiné à être actionné ou utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou un manque d'expérience et/ou un manque de connaissances. Sauf s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions de leur part sur la façon d'utiliser l'appareil. Et ils auraient dû comprendre les dangers qui en résultaient.

Les enfants doivent généralement être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Le radiateur ne doit pas être en fonctionnement directement devant ou sous une prise murale.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne placez pas l'appareil sur un chariot, un support ou une table instable. Ne placez pas l'appareil sur une surface vibrante. L'appareil pourrait tomber et être gravement endommagé.
- Ne placez aucun objet sur le cordon d'alimentation, cela pourrait l'endommager.
- Posez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne devienne pas un risque de trébuchement.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, saisissez toujours la fiche et non le cordon. Cela pourrait causer des dommages.
- Pendant un orage et lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez l'appareil du secteur en débranchant la fiche secteur de la prise de courant.
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.
- Les fentes et les ouvertures sont destinées à la ventilation. Cela garantit le fonctionnement fiable de l'appareil et protège contre la surchauffe. En aucun cas ces ouvertures ne doivent être obstruées ou couvertes.
- Ne couvrez pas les ouvertures en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé ou une surface similaire.
- N'introduisez jamais d'objets d'aucune sorte dans les fentes de l'armoire car vous pourriez toucher des points de tension dangereux ou des pièces court-circuitées. Cela peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

Mise en garde !

Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence particulière est requise lorsque des enfants et/ou des personnes vulnérables sont présents ou ont accès à l'appareil.

La distance de sécurité par rapport aux murs, aux objets et aux personnes doit être d'au moins 1 m devant. A l'arrière, il faut s'assurer que l'appareil peut aspirer librement l'air nécessaire.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux.

Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux solides, liquides ou gazeux inflammables de la zone de chauffage.

Consignes de sécurité électrique

Utilisation de l'électricité du réseau

- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le type d'électricité spécifié sur l'appareil.
- La tension secteur doit correspondre aux spécifications de l'appareil.
- La seule façon de débrancher complètement l'appareil de l'alimentation électrique est de débrancher la fiche secteur.
- Assurez-vous que la fiche secteur est toujours facilement accessible.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être plié ou posé le long d'arêtes vives - risque d'endommagement.

- N'utilisez pas l'appareil, y compris le câble et la fiche secteur, à proximité immédiate d'autres sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles ou d'autres sources de chaleur.
- Lors de l'utilisation d'un câble de rallonge ou d'un enrouleur de câble, ceux-ci doivent être complètement déroulés. Seuls des rallonges et des enrouleurs de câble correctement marqués et adaptés à la charge de l'appareil peuvent être utilisés.
- Ne surchargez pas la prise secteur en y branchant trop d'appareils.
- Assurez-vous que le fusible de la prise secteur correspond au moins à la consommation électrique/courant réglée sur l'appareil de chauffage.
- La fiche secteur est mise à la terre. Par conséquent, assurez-vous que la prise secteur est correctement mise à la terre avant de brancher la fiche secteur. N'insérez pas la fiche dans une prise qui n'est pas mise à la terre.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son représentant du service client.

Contactez un électricien ou le fabricant si vous avez d'autres questions.

Avertissement !

La goupille de terre ou le ressort est pour la sécurité. L'utilisation d'une prise qui n'est pas correctement mise à la terre peut entraîner un choc électrique et/ou des blessures.

Disposition

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Ce produit porte le symbole d'élimination des déchets électroniques. Les réglementations suivantes, entre autres, doivent être respectées lors de l'élimination :

L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Il doit être renvoyé dans le système de retour séparé. Récupération des matières premières au lieu de l'élimination des déchets. Conformément aux directives de l'UE (2012/19/UE), les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Éliminez l'ancien appareil via une entreprise d'élimination des déchets agréée ou via votre déchetterie municipale. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie ou votre administration communale.

Informations sur le produit

(conformément au règlement UE n° 2015/1188)

1.	Marque	Ecomat 2000				
2.	Maquette					
	I	Select				
	II	Classic Plus				
	III	Classic				
				I	II	III
3.	Puissance calorifique nominale	Pnom	kW	1.8	1.8	1.8
4.	Puissance calorifique minimale (valeur de référence)	Pmin	kW	0.4	0.4	0.4
5.	Puissance calorifique continue maximale	Pmax,c	kW	1.8	1.8	1.8
6.	Consommation d'énergie auxiliaire à la puissance calorifique nominale	elmax	kW	0.002	0.002	0.002
7.	Consommation d'énergie auxiliaire à puissance calorifique minimale	elmin	kW	0.002	0.002	0.002
8.	Consommation d'énergie auxiliaire en mode veille	elSB	kW	0.002	0.002	0.002
9.	Puissance calorifique à un seul niveau, pas de contrôle de la température ambiante			-	-	-
10.	deux ou plusieurs niveaux réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante			-	-	-
11.	Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique			-	-	-
12.	avec régulation électronique de la température ambiante			✓	✓	✓
13.	avec régulation électronique de la température ambiante et réglage de l'heure			-	-	-
14.	avec régulation électronique de la température ambiante et régulation hebdomadaire			-	-	-
15.	Régulation de la température ambiante avec détection de présence			-	-	-
16.	Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte			-	-	-
17.	avec possibilité de télécommande			-	-	-
18.	avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage			-	-	-
19.	avec limite de temps de fonctionnement			-	-	-
20.	avec capteur boule noire			-	-	-
21.	Adresse du fabricant	Voss Entlüftungs-Armaturen GmbH Alte Schmiede 3 25582 Kaaks Germany				

Seasonal space heating energy efficiency

Model Select: 36,58 %

Model Classic Plus: 36,63 %

Model Classic: 36,63 %

Conditions de garantie et limitations de garantie

Exigences pour une réclamation de garantie de 24 mois

- La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat
- Seul le certificat de garantie original joint à la facture d'achat originale est valable
- Le droit n'est pas transférable
- Utilisation de l'appareil pour un usage privé uniquement
- En usage commercial ou activité de location, la garantie est réduite à 12 mois
- Une manipulation correcte et le respect de toutes les instructions du mode d'emploi sont requis
- Les demandes de pièces de rechange ou d'autres demandes d'indemnisation au-delà de la demande de garantie sont exclues
- La demande de garantie pour tout défaut technique doit être exercée immédiatement, au plus tard avant la fin de la période de garantie
- Les appareils qui sont envoyés sans défaut, demande de garantie ou ordre de réparation seront retournés au prix coûtant
- Les appareils envoyés en port dû ne seront pas acceptés. Ceux-ci sont retournés à l'expéditeur
- Les frais de port sont toujours à la charge de l'expéditeur

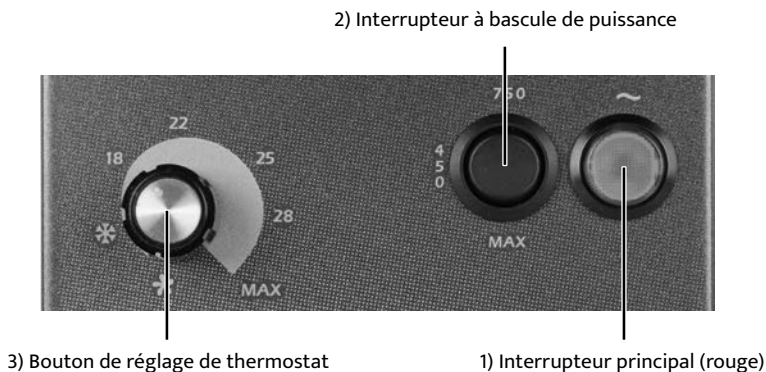
Aucune garantie et aucune réclamation de responsabilité (garantie et clause de non-responsabilité)

- Pas de certificat de garantie original, pas de preuve d'achat originale
- Dommages de transport (livraison postale / signaler immédiatement au bureau de poste responsable)
- Utilisation et fonctionnement inappropriés ou négligents
- Abus et mauvaise utilisation
- L'usure normale
- Influences extérieures / dégâts de chute / surtension supérieure à 260 VAC / sous-tension inférieure à 200 VAC
- Alimentation en énergie par des appareils incompatibles, tels que des onduleurs / convertisseurs / groupes électrogènes
- Connexion électrique incorrecte / basse tension / courant élevé / courant continu
- Les réparations qui n'ont pas été effectuées par l'agence générale
- Modifications non autorisées de la construction
- Altération de l'appareil en l'ouvrant
- En cas d'interventions sur l'appareil ou d'auto-réparations de quelque nature que ce soit, le droit à la garantie expire complètement
- Les dommages causés par des tiers sont totalement exclus de la garantie

Important !

Dans tous les cas, l'utilisateur de l'appareil est responsable de la surveillance du fonctionnement de l'appareil. Surtout en mode de surveillance du gel. Si le fonctionnement de l'appareil échoue, toute réclamation en responsabilité pour les dommages consécutifs aux personnes et aux objets de toute nature est rejetée.

CLASSIC



1) Interrupteur principal (rouge)

Cet interrupteur sert à mettre l'appareil en marche. Lorsqu'il est allumé, la lampe à incandescence rouge intégrée s'allume.

2) Interrupteur à bascule de puissance avec positions 450 W / 750 W / MAX

Le niveau de puissance est sélectionné avec l'interrupteur à bascule à 3 positions. Au niveau 450 W, l'alimentation doit être protégée par 2 ampères. C'est la plus petite protection possible, elle sert aussi de circuit économique.

Le rapport entre la production de chaleur et la consommation d'énergie est le suivant:

- 450 W / 2 A - Fusible : Pour les très petits fusibles et les faibles besoins en chaleur. Sert également de circuit de sauvegarde.
- 750 W / 4 A - Fusible : Cette position peut également être sélectionnée pour les petits fusibles et sert également de circuit économique.
- MAX 1500/1800 W / 6-10 A - Fusible : Avec cette position, la puissance maximale de chauffage est sélectionnée en fonction du besoin de chaleur ou pour un chauffage rapide. Le ventilateur tourne à grande vitesse.

3) Bouton du thermostat

En tournant le bouton de commande du thermostat, vous pouvez sélectionner en continu la température qui vous convient sur l'échelle de température. Celle-ci est ensuite automatiquement maintenue constante et régulée par le contrôle électronique de la température.

- Lorsque la température est atteinte, le chauffage s'éteint. Le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 15 minutes. Lorsque la température ambiante baisse, le chauffage se rallume automatiquement.
- Sur la position avec le symbole de cristal de glace, sélectionnez la fonction antigel. (L'appareil s'allume à une température d'environ 3 °C).
- L'appareil peut fonctionner en continu pendant la période de gel. Vérifiez régulièrement l'encrassement de la cartouche filtrante et remplacez-la si nécessaire.
- Avec le symbole de ventilation, vous sélectionnez la soufflante d'air frais (sans fonction de chauffage) pour créer un climat ambiant agréable.

Version CLASSIC – Haute Mer

Les sélecteurs sont protégés contre les éclaboussures et équipés de capuchons en caoutchouc de silicone.

Lors de l'utilisation des interrupteurs, assurez-vous que l'opération de commutation souhaitée a été effectuée en cliquant en place.

Avec cette version optionnelle, la carte électronique à l'intérieur de l'appareil est également pourvue d'un revêtement en silicone et est donc protégée contre l'oxydation dans l'air salé ou humide.

CLASSIC PLUS

2) Interrupteur à bascule de puissance

4) Interrupteur à bascule PLUS



3) Bouton de réglage de thermostat

1) Interrupteur principal (rouge)

1) Interrupteur principal (rouge)

Cet interrupteur sert à mettre l'appareil en marche. Lorsqu'il est allumé, la lampe à incandescence rouge intégrée s'allume.

2) Interrupteur à bascule de puissance avec positions 450 W / 750 W / MAX

Le niveau de puissance est sélectionné avec l'interrupteur à bascule à 3 positions. Au niveau 450 W, l'alimentation doit être protégée par 2 ampères. C'est la plus petite protection possible, elle sert aussi de circuit économique.

Le rapport entre la production de chaleur et la consommation d'énergie est le suivant:

- 450 W / 2 A - Fusible : Pour les très petits fusibles et les faibles besoins en chaleur. Sert également de circuit de sauvegarde.
- 750 W / 4 A - Fusible : Cette position peut également être sélectionnée pour les petits fusibles et sert également de circuit économique.
- MAX 1500/1800 W / 6-10 A - Fusible : Avec cette position, la puissance maximale de chauffage est sélectionnée en fonction du besoin de chaleur ou pour un chauffage rapide. Le ventilateur tourne à grande vitesse.

3) Bouton du thermostat

En tournant le bouton de commande du thermostat, vous pouvez sélectionner en continu la température qui vous convient sur l'échelle de température. Celle-ci est ensuite automatiquement maintenue constante et régulée par le contrôle électronique de la température.

- Lorsque la température est atteinte, le chauffage s'éteint. Le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 15 minutes. Lorsque la température ambiante baisse, le chauffage se rallume automatiquement.
- Sur la position avec le symbole de cristal de glace, sélectionnez la fonction antigel. (L'appareil s'allume à une température d'environ 3 °C).
- L'appareil peut fonctionner en continu pendant la période de gel. Vérifiez régulièrement l'encrassement de la cartouche filtrante et remplacez-la si nécessaire.
- Avec le symbole de ventilation, vous sélectionnez la soufflante d'air frais (sans fonction de chauffage) pour créer un climat ambiant agréable.

4) Interrupteur à bascule PLUS

Avec cet interrupteur à bascule à 2 positions, vous pouvez augmenter la puissance de chauffage par paliers de 450W et 750W. Avec la puissance de chauffage légèrement augmentée, la vitesse du ventilateur est également légèrement augmentée.

Remarque : Cette fonction ne peut pas être activée au niveau de puissance MAX.

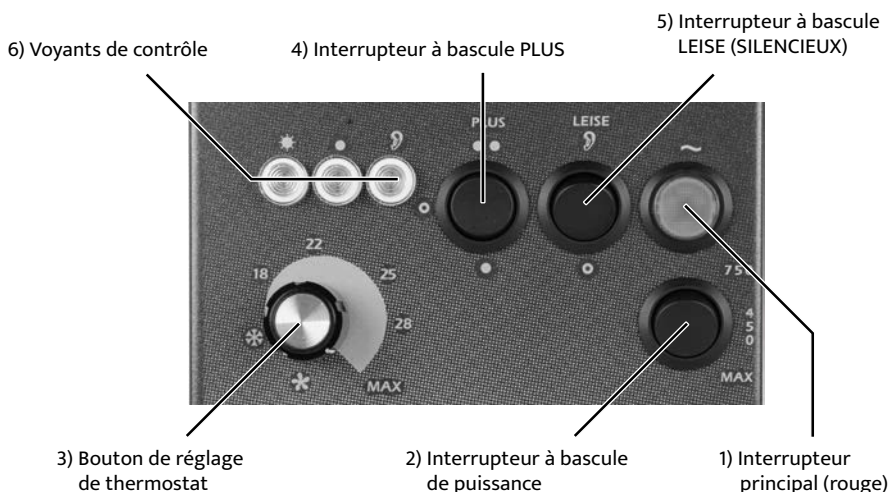
Version CLASSIC PLUS – Haute Mer

Les sélecteurs sont protégés contre les éclaboussures et équipés de capuchons en caoutchouc de silicone.

Lors de l'utilisation des interrupteurs, assurez-vous que l'opération de commutation souhaitée a été effectuée en cliquant en place.

Avec cette version optionnelle, la carte électronique à l'intérieur de l'appareil est également pourvue d'un revêtement en silicone et est donc protégée contre l'oxydation dans l'air salé ou humide.

SELECT



1) Interrupteur principal (rouge)

Cet interrupteur sert à mettre l'appareil en marche. Lorsqu'il est allumé, la lampe à incandescence rouge intégrée s'allume.

2) Interrupteur à bascule de puissance avec positions 450 W / 750 W / MAX

Le niveau de puissance est sélectionné avec l'interrupteur à bascule à 3 positions. Au niveau 450 W, l'alimentation doit être protégée par 2 ampères. C'est la plus petite protection possible, elle sert aussi de circuit économique.

Le rapport entre la production de chaleur et la consommation d'énergie est le suivant:

- 450 W / 2 A - Fusible : Pour les très petits fusibles et les faibles besoins en chaleur. Sert également de circuit de sauvegarde.
- 750 W / 4 A - Fusible : Cette position peut également être sélectionnée pour les petits fusibles et sert également de circuit économique.
- MAX 1500/1800 W / 6-10 A - Fusible : Avec cette position, la puissance maximale de chauffage est sélectionnée en fonction du besoin de chaleur ou pour un chauffage rapide. Le ventilateur tourne à grande vitesse.

3) Bouton du thermostat

En tournant le bouton de commande du thermostat, vous pouvez sélectionner en continu la température qui vous convient sur l'échelle de température. Celle-ci est ensuite automatiquement maintenue constante et régulée par le contrôle électronique de la température.

- Lorsque la température est atteinte, le chauffage s'éteint. Le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 15 minutes. Lorsque la température ambiante baisse, le chauffage se rallume automatiquement.
- Sur la position avec le symbole de cristal de glace, sélectionnez la fonction antigel.
- (L'appareil s'allume à une température d'environ 3 °C).
- L'appareil peut fonctionner en continu pendant la période de gel. Vérifiez régulièrement l'encrassement de la cartouche filtrante et remplacez-la si nécessaire.
- Avec le symbole de ventilation, vous sélectionnez la soufflante d'air frais (sans fonction de chauffage) pour créer un climat ambiant agréable.

4) PLUS interrupteur à bascule

Avec cet interrupteur à bascule à 3 positions, vous pouvez augmenter la puissance de chauffage dans les niveaux 450W et 750W de 2 niveaux intermédiaires. Avec la puissance de chauffage légèrement augmentée, la vitesse du ventilateur est également légèrement augmentée.

- Avec la position de l'interrupteur à bascule 1 point, une puissance de chauffage moyenne PLUS est sélectionnée.
- Avec la position de l'interrupteur à bascule à 2 points, une puissance de chauffage PLUS plus forte est sélectionnée.

Lorsque l'interrupteur à bascule PLUS est activé, le voyant de contrôle avec la désignation par un point s'allume.

Remarque : La fonction PLUS ne peut être sélectionnée que dans les niveaux de puissance 450 W et 750 W. Cette fonction ne peut pas être activée au niveau de puissance MAX

5) Interrupteur à bascule LEISE (SILENCIEUX) (avec le symbole de l'oreille)

Lorsque vous activez le bouton SILENCIEUX, le voyant avec le symbole d'oreille s'allume.

Le moteur du ventilateur s'arrête 15 minutes après que la température ambiante sélectionnée a été atteinte.

Lorsque la fonction SILENCIEUX est désactivée, le ventilateur continue de fonctionner en continu au niveau le plus bas. Cela empêche la formation de condensation, qui est très courante dans les caravanes et les bateaux et provoque des spores fongiques et des odeurs désagréables. Ce réglage est donc particulièrement adapté au fonctionnement de la surveillance du gel.

Note importante !

Le moteur du ventilateur est adapté à un fonctionnement continu. La consommation électrique n'est que de 10 à 15 W.

Version SELECT – Haute Mer

Les sélecteurs sont protégés contre les éclaboussures et équipés de capuchons en caoutchouc de silicone.

Lors de l'utilisation des interrupteurs, assurez-vous que l'opération de commutation souhaitée a été effectuée en cliquant en place.

Avec cette version optionnelle, la carte électronique à l'intérieur de l'appareil est également pourvue d'un revêtement en silicone et est donc protégée contre l'oxydation dans l'air salé ou humide.



ECOMAT2000

Ecomat 2000
Voss Entlüftungs-Armaturen GmbH
Alte Schmiede 3
25582 Kaaks
info@ecomat2000.de

Stand 06/2023



**PREMIUM HEIZGERÄT
PREMIUM HEATING DEVICE**

Garantieschein / Warranty certificate / Certificat de garantie

Kaufdatum / Date of Sale / Date du vente: _____

Version: ☐ Classic
☐ Classic plus
☐ Select

Garantie bis / Warranty until / Garantie jusqu'à: _____

Option: ☐ Hochsee

Farbe / Colour / Couleur: ☐ Anthrazit / Anthracite / Gris foncé
☐ Rubinrot / Ruby red / Rouge

Unterschrift und Firmenstempel / Signature and company / Signature et cachet de la maison:

Service-Stellen / Service agencies / Agences de service:

Deutschland und Europa / Germany and Europe / Allemagne et Europe

Ecomat 2000 Deutschland
Serviceabteilung Kaaks
 Alte Schmiede 3
 D-25582 Kaaks
 Tel. +49 (0) 48 93 - 4287269
 E-Mail: service@ecomat2000.de

Ecomat 2000 Schweiz
 Stefan Brodbeck
 Schürenmatt 24
 CH-4208 Nunningen/Solothurn
 Tel. +41 (0) - 3816010
 E-Mail: service@ecomat2000.ch

Wichtig: Beachten Sie die Garantiebestimmungen. Die Garantie-, Sicherheits- und Betriebshinweise sind Bestandteil der AGB.

Important: Mind the warranty regulations. Warranty, safety and working instructions are subject to our general terms and conditions (AGB).

Important: Il faut observer les régulations de garantie et de sécurité et de patriquer ce radiateur ils sont contenu des nos conditions générales.

**Das Ecomat 2000-Team wünscht Ihnen viel Glück
und Freude mit diesem Premium-Produkt!**

**The Ecomat 2000 team wishes you warmth, happiness
and enjoyment when using this premium product.**

**L'équipe Ecomat 2000 vous souhaite chaleureusement beaucoup
de bonheur et de joie avec ce produit haut de gamme.**



ECOMAT2000

**Ecomat 2000
Voss Entlüftungs-Armaturen GmbH
Alte Schmiede 3
25582 Kaaks
info@ecomat2000.de**

Stand 06/2023